

2. Лосев А. Ф. Философия имени / А. Ф. Лосев. – М. : Изд-во МГУ, 1990. – 270 с.

3. Капитонова Т. И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки [Электронный ресурс] / Т. И. Капитонова, Л. В. Московкин. – Режим доступа : <http://www.rumvi.com/products/ebook/методика-обучения-русскому-языку-как-иностранному-на-этапе-предвузовской-подготовки/0781cc43-03e2-4e6d-9dd0-bb8c6867b411/preview/preview.html>.

Малыхина Ю.А.

*Харьковский национальный автомобильно-
дорожный университет*

г. Харьков, Украина

e-mail: yukhno_yu@ukr.net

Работа над текстом на уроках РКИ с использованием мультимедийных учебных программ для обучения лексике

В обучении студентов-иностранцев неродному языку коммуникативная цель признана ведущей. Ведь ограниченный словарный запас – настоящая преграда не только на пути к изучению иностранного языка в целом, но и для повседневного общения за пределами аудитории в частности. Методика изучения иностранного языка в учебных заведениях базируется на значительном количестве часов, отведённых на чтение и аудирование, то есть развитие прослушивания иностранных текстов, что способствует развитию фонетических навыков, выработке правильного произношения, а также умению работать с целостным текстом.

Обучение чтению получило наиболее полное освещение в методике преподавания иностранного языка (И.Л. Бим, М.Л. Вайсбурд, И.А. Зимняя, З.И. Клычникова, А.А. Леонтьев, М.В. Ляховицкий, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, Т.С. Серова, С.К. Фоломкина, С.Ф. Шатилов и др.).

По нашему мнению, работа с текстом, как с носителем содержательно-смысловой и лингвистической информации, является одним из самых

эффективных приемов организации работы студентов-иностранцев при изучении иноязычной лексики. Ведь такая работа побуждает студентов к исследовательскому поиску, учит их умению добывать необходимую информацию из источника, а управление этой работой как нельзя лучше осуществляется с помощью мультимедийных учебных программ, обеспечивающих единство слухо-зрительно-моторного и семантического образов слова, что способствует поэтапному формированию познавательной деятельности студентов.

Потребность в использовании компьютерных средств на уроках русского (украинского) языков как иностранных ощущается особенно остро из-за проблем визуализации языковых и речевых явлений, а также из-за проблем организации творческой индивидуальной и коллективной работы студентов. Для того чтобы систематически работать с современными средствами тренировки, контроля и мультимедиа наглядности, необходимо иметь в распоряжении комплекс учебных программ. В последние годы ведущие преподаватели кафедры филологии ФПИГ ХНАДУ активно работали над созданием такого комплекса. И, хотя сейчас нам уже есть чем гордиться, работа в этом направлении продолжается, программы совершенствуются, комплекс расширяется.

Для наиболее полного и правомерного использования текста в качестве образца выполнения действий изучаемого предмета преподавателю необходимо чётко представить себе, а затем использовать в работе содержательные и структурные особенности текста как основы.

Текст следует рассматривать в следующих обучающих функциях: как иллюстрацию функционирования языковых единиц; как образец речи определённой структуры, формы и жанра; как образец реализации речевых намерений автора; как модель порождения речевого высказывания, сообщения или речевого общения (текст-диалог); как структуру управления учебными действиями учащихся (учебный текст); в обучении аспектам языка (фонетике, лексике, грамматике, интонации) и в обучении видам иноязычной речевой

деятельности (всем видам чтения, говорения, аудирования, письма). Диалогические тексты, особенно специально составленные, способны стать основой самостоятельного коммуникативного тренинга, то есть самообучения иноязычному общению. Функции текста в обучении иноязычному общению не исчерпываются вышеназванными. К тексту как системе тесно примыкают и структурно-речевые образования, разные типы текстов монологического и диалогического характера, смешанные жанры высказываний. Систематизация различных типов текстов необходима для обучения иноязычному общению с целью формирования у студентов способности пользоваться различными жанрами, тактиками и техниками речевого общения, с одной стороны, и их сочетания в соответствии с условиями деятельности, ситуацией общения, характером ролевого поведения собеседников, их межличностного и межролевого взаимодействия. С другой стороны, для того чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, важно научить студентов различным операциям с материалами текста, навыкам и умениям дифференциации, реконструирования, трансформации и конструирования языковых единиц в решении определённой учебной задачи (например, пересказа текста, его использования в устном монологическом высказывании, диалоге, письменном сообщении и т.д.).

Во время работы с иноязычным текстом студент должен руководствоваться следующим правилом: охватить целое, что поможет выяснить детали, уменьшит степень неопределенности и подскажет обобщенный смысл текста, уметь выделить опоры в тексте, игнорировать незнакомые слова, если они не влияют на общее понимание, уметь выделять главную идею, делать выводы из прочитанного, использовать заголовки, вопросы, рисунки, сопровождающие текст, как информационную опору.

В традиционной методике обычно выделяют три этапа работы над любым текстом: дотекстовый, текстовый и послетекстовый этапы. Какие виды заданий будут использоваться на каждом этапе работы, зависит от того, какую цель мы преследуем.

Так, нами разработана и испытана на практике мультимедийная учебная программа для обучения лексики по теме «Город, в котором я живу», направленная на формирование коммуникативной компетенции студентов. Занятие с использованием этой программы предусматривает выполнение ряда заданий дотекстового характера, работу с собственно текстом и ряд послетекстовых заданий.

Дотекстовые задания направлены на моделирование фоновых знаний, необходимых и достаточных для рецепции конкретного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей его понимания и одновременно на формирование навыков и умений чтения, выработку «стратегии понимания». В них учитываются лексико-грамматические, структурно-смысловые, лингвостилистические и лингвострановедческие особенности подлежащего чтению текста.

На данном этапе предлагаем выполнить следующие виды упражнений:

- Упражнение на узнавание слова по формальному признаку. В этом упражнении необходимо прочитать слова и определить по формальным признакам, какой частью речи они являются, на какие вопросы отвечают, от каких слов они образованы (например: *харьковский, харьковчанин...*).

- Упражнение на узнавание слова по семантическому признаку. Задание: подобрать синонимы, антонимы, заполнить пропуски подходящими по смыслу словами.

- Упражнения на различение грамматических явлений. В таком упражнении нужно выписать предложения с определённой грамматической формой, к примеру, «*В Харькове много заводов, фабрик...*» (родительный падеж, множественное число) и объяснить употребление данной грамматической формы. Также предлагается найти в тексте слова, которые употребляются в родительном падеже единственного числа (*площадь Свободы, центр Харькова...*).

- Подстановочное упражнение, в котором необходимо составить предложения из слов, данных в начальной форме. Например, *книги / можно /*

там / альбомы / большой / книжный / купить / магазин / словари → Там в большом книжном магазине можно купить словари, альбомы, книги.

- Трансформационное упражнение, заданием в котором является образование сложноподчинённых предложений из приведённых простых.

Образец: На площади Свободы находится оригинальное здание. Оно называется Госпром. - На площади Свободы находится оригинальное здание, которое называется Госпром.

- В упражнении на прогнозирование содержания читаемого, студентам предъявляются новые слова и словосочетания (*символ, промышленный центр, турбина, самолёт...*). Задача учащихся – перевести эти слова и словосочетания на родной язык.

- В упражнении на предтекстовую ориентировку читающего предлагаем определить верность или неверность (ложность) утверждения (ответ «да» или «нет»). Например, *«Харьков – это большой город» – Да.* Также на основе имеющихся фотоиллюстраций к тексту можно дать задание сформулировать предположение о тематике текста.

Работа с собственно текстом направлена на развитие навыков чтения и / или аудирования. На данном этапе необходимо сориентировать студентов на получение необходимой информации, дать целевую установку: *прочитать текст и ответить на вопрос, что нового они узнали о Харькове.*

Послетекстовые задания направлены на контроль понимания текста и развитие умений устной речи. Например, создание собственного «коммуникативного минимума» по данной теме, обозначение среди ряда лексических единиц тех, которые встречались в тексте (задание в форме теста). Тестовые задания, как и послетекстовые вопросы служат средствами проверки понимания содержания. Большую роль в управлении процессом понимания содержания текста играют задания по целенаправленному поиску информации и письменной ее фиксации (заполнение разного вида таблиц, схем). Мы предлагаем составить графическую схему-опору, на основе которой осуществляется отработка языкового и речевого материала:



Достаточно важны и задания на воспроизведение текста. В таких заданиях предлагается воссоздать пропущенные слова, вместо которых подаются соответствующие фотоиллюстрации. Если у студента возникают трудности при ответе, можно обратиться к справочному материалу, который вмещает такая программа.

Конечным этапом такого занятия является составление собственного монологического высказывания по теме урока с опорой на схему и фотоиллюстрации. Студенты всегда заинтересованно и творчески подходят к выполнению такого рода заданий, что создает благоприятную атмосферу для общения на иностранном языке.

В коротком инструктаже к выполнению домашнего задания предлагается дома записать высказывание по теме «Город, в котором я живу», используя лексику урока, схему-опору и послетекстовые вопросы.

Все эти виды заданий направлены на развитие устной речи студентов-иностранцев, накопление лексики, закрепление лексического и грамматического материала.

Важным в этой тематической презентации является грамматический комментарий по наиболее широко представленному в тексте грамматическому моменту, например, употребление и образование родительного падежа единственного и множественного числа в значении количества. Грамматический комментарий содержит объяснение материала с примерами и исключениями из общего правила, несколько тренировочных упражнений и обобщающую грамматическую таблицу.

Таким образом, прорабатывая текст, используя наибольшее количество упражнений, можно смело утверждать, что чтение текстов на иностранном языке в огромной мере способствует расширению лексического запаса, умению понимать значения незнакомых слов из контекста, закреплению различных разделов грамматики, совершенствованию речевых навыков и является хорошей основой для подготовки речевых высказываний различного типа. А использование мультимедийных учебных программ на уроках иностранного языка позволяет не только подавать новый материал в интересной нестандартной форме и практически закрепить его с помощью различных упражнений, но и позволяет привлечь всех студентов к активной работе на уроке, что повышает эффективность обучения. Такие наглядные и информационно-насыщенные занятия с использованием мультимедийных технологий делают учебный процесс интересным, живым и творческим, создают благоприятную атмосферу для общения на иностранном языке.

Литература:

1. Кузьменко О.Д., Рогова, Г.В. Учебное чтение, его содержание и формы / О.Д. Кузьменко, Г.В. Рогова // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / [Сост. А. А. Леонтьев]. – М.: Рус. язык, 1991. – С. 238-252.
2. Руденко-Моргун О.И. Компьютерный урок без компьютерного ученика / О.И. Руденко-Моргун // Русский язык за рубежом. – 2006. – №3. – С. 39-48.
3. Опришко Н.О. Лексичний аспект викладання факультативного курсу української мови як іноземної / Н.О. Опришко, Ю.О. Малихіна // Матеріали II Міжнародної науково-методическої конференції "Язык и специальность: актуальные проблемы обучения иностранцев в высшем учебном заведении" – Харьков: ХНУРЭ. – 2015. – С.265-270.